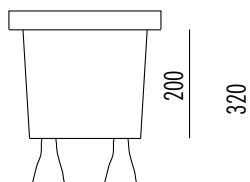


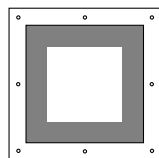
big feet

big feet

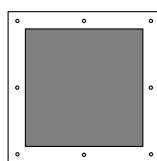
IP67



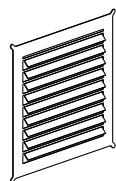
205



280



280



I AVVERTENZE:

All'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.

GB WARNING:

When installing fixture and during unkeep take care that the mains voltage is switched off.

D HINWEISE:

Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde.

F AVERTISSEMENTS:

Lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.

E ADVERTENCIA:

Durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada.

I ATTENZIONE:

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

GB WARNING:

Fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.

D ACHTUNG:

Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

F ATTENTION:

La sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

E ATENCIÓN:

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.



I classe 1 (solo isolamento fondamentale; inoltre le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. Messa a terra tassativa).

GB class 1 (only basic insulation, accessible conductors are earthed. Earthing compulsory).

D Klass 1 (Grundisolation leitenden; berührbare Metallteile sind mit Schutzerdung verbunden. Schutzerdung vorgeschrieben)

F class 1 (seulement isolation de base, les partes conductrices accessibles sont reliées à un conducteur terre. Mise à la terre obligatoire).

E Clase I (sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectadas a un conductor de tierra. Puesta a tierra indispensable).



I Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili

GB Luminaries suitable for direct mounting on flammable surfaces

D Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen

F Appareil predisposé à un montage direct sur une superficie normalment inflammable

E Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables



I Kit di cablaggio escluso

GB Wiring kit not included

D Verkabelungskit mitgeliefert

F non fournie kit de câblage

E Kit de cableado excluido

IP67

I Apparecchio totalmente protetto contro la polvere e stagno all'immersione.

GB Dust-tight and watertight.

D Gerät staubdicht und geschützt gegen das Untertauchen.

F Appareil totalement protégé contre la poussière et étanche.

E Aparato totalmente protegido contra el polvo y estanco a la sumersión.



I prodotto conforme alle direttive europee

GB produced in compliance with EC directives

D Gebaut gemaeß EG-Vorschriften

F produit conforme aux Directives de la Communauté Européenne

E Producto conforme con las directivas europeas

- I** istruzioni di montaggio
- GB** installing instructions
- D** Gebrauchsanweisung
- F** instructions de montage
- E** instrucciones de montaje

I ATTENZIONE: l'apparecchio non va montato in giornate particolarmente umide o di pioggia.

Mantenere sempre pulita la superficie del vetro; per le successive pulizie utilizzare un panno morbido leggermente inumidito, non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

GB ATTENTION: the lighting fixture should not be fitted in particularly humid or rainy days.

Always keep the glass surface clean; for later cleaning procedures use a smooth and slightly wet cloth, do not use any abrasive or solvent materials.

D ACHTUNG: Dieser Artikel darf an Tagen mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit bzw. an Regentagen nicht montiert werden.

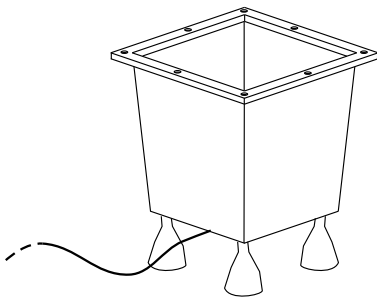
Das Glas immer sauber halten; zum Reinigen ein weches, leicht angefeuchtetes Tuch benutzen; keine Scheuermittel oder Lösemittel verwenden.

F ATTENTION: l'appareil ne doit pas être monté lorsqu'il fait particulièrement humide ou lorsqu'il pleut.

La surface du verre doit toujours être propre ; pour les nettoyages successifs, utiliser un chiffon doux légèrement mouillé, ne pas utiliser de produits abrasifs ou solvants.

E ATENCIÓN : el aparato no tiene que montarse durante días especialmente húmedos o de lluvia.

Mantener siempre limpia la superficie del cristal; para la limpieza posterior utilizar un paño suave ligeramente humedecido; no emplear materiales abrasivos ni solventes.



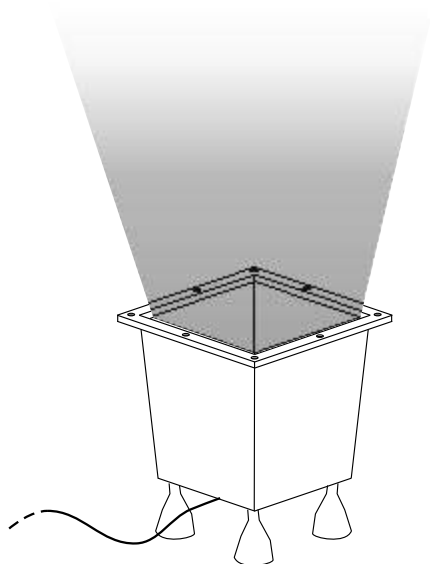
I **I** Inserire il cavo di alimentazione del kit nell'apposito passacavo situato sul corpo e serrare quest'ultimo.

GB Insert the power cable of the kit into the relevant cable slot located on the body and tighten this last one.

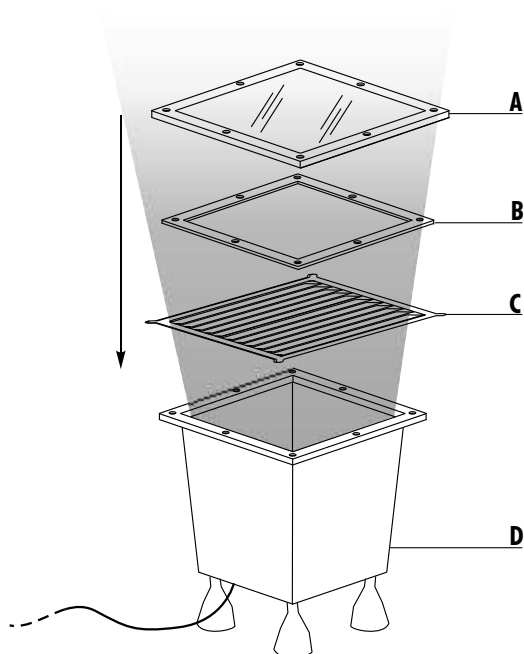
D Die Stromkabel durch den auf dem Körper vorgesehenen Kabeldurchlass führen und festziehen.

F Introduire le câble d'alimentation dans le passe-fil situé sur le corps, en le serrant.

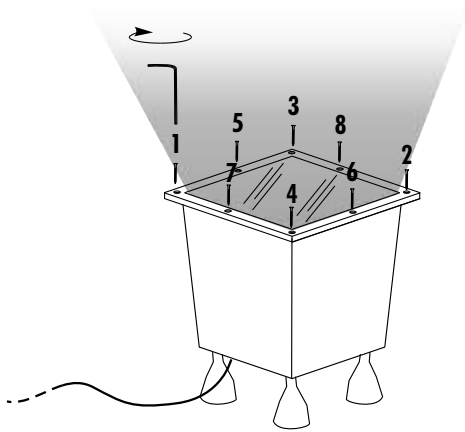
E Introducir el cable de alimentación en el guíacable situado sobre el cuerpo, apretándolo.



- 2** **I** Inserire il kit scelto nel corpo seguendo le relative istruzioni.
Per il collegamento alla rete elettrica dell'apparecchio utilizzare un collegamento fisso (da pozzetto, scatola di derivazione, o altro).
Non utilizzare spine di alcun tipo. Rispettare le normative impianti vigenti.
Accendere l'apparecchio lasciando la lampadina accesa per almeno 15 minuti prima di chiudere il corpo, in modo da eliminare l'umidità interna.
- GB** Insert the chosen kit in the fixture looking its instructions.
For the connection to the fixture's power supply use a fixed connection (from pit, connector block, or else).
Do not use any plug. Comply with the current installation regulations.
Turn the fixture on, thus leaving the bulb on for at least 15 minutes before closing the body, in such a way to eliminate moisture inside.
- D** Zum Anbringen des gewählten Bausatzes die entsprechende Anleitung befolgen.
Die bestehenden Normen in Bezug auf Anlagen beachten.
Zum Anschließen an das Stromnetz einen festen Anschluss benutzen (Schacht, Abzweigdose, o. ä.).
Keinerlei Stecker verwenden.
Das Gerät einschalten und mindestens 15 Minuten eingeschaltet lassen; erst danach schließen, damit keine Feuchtigkeit im Inneren bleibt.
- F** Introduire le kit choisi en suivant les instructions correspondantes.
Pour le branchement au réseau électrique de l'appareil, utiliser un branchement fixe (d'un puits, d'une boîte de dérivation, ou autre).
Ne pas utiliser de fiches. Respecter les normes installations en vigueur.
Allumer l'appareil et laisser l'ampoule allumée pendant au moins 15 minutes avant de fermer le corps, de manière à éliminer l'humidité interne.
- E** Introducir el juego elegido siguiendo las instrucciones correspondientes.
Para la conexión a la red eléctrica del aparato utilizar una conexión fija (pozo, caja de empalmes, u otro). No utilizar clavijas macho de ningún tipo. Respetar las normativas vigentes sobre las instalaciones.
Encender el aparato dejando la bombilla encendida durante al menos 15 minutos antes de cerrar el cuerpo, de modo de eliminar la humedad interior.



- 3** **I** Montare il coperchio (A) con l'apposita guarnizione (B) e, se presenti, le alette frangiluce (C), sul corpo (D) assicurandosi che il tutto sia perfettamente pulito da polvere, cemento, ecc.
L'inclinazione delle alette frangiluce può essere regolata: è consentito aprirle maggiormente, ma non chiuderle rispetto alla posizione iniziale.
ATTENZIONE: l'uso delle alette frangiluce non è previsto con la lampada alogena R7s.
- GB** Assemble the cover (A) with his gasket (B) and, if any, the adjustable louvers (C) on the fixture, be sure that this components are clean.
The angle of louvres can be adjusted: it can be increased further, but it cannot be decreased beyond the initial position.
ATTENTION: no adjustable louvers are required with the R7s halogen lamp.
- D** Den Deckel (C) mit der dazu passenden Dichtung (D), und, sofern vorhanden, die das Licht brechenden Lamellen (E) am Korpus montieren; alle Teile müssen vollkommen sauber, und frei von Staub und Zement sein.
Die Neigung der das Licht brechenden Lamellen kann eingestellt werden: Sie können weiter geöffnet, jedoch nicht mehr geschlossen werden.
ACHTUNG: Bei der Halogenlampe R7s sind die das Licht brechenden Lamellen nicht vorgesehen.
- F** Monter le couvercle (C) avec le joint (D) et les ailettes coupe-lumière (E), si elles sont présentes, sur le corps, après avoir éliminé toute trace de poussière, ciment, etc.
L'inclinaison des ailettes coupe-lumière peut être réglée: il est possible de les ouvrir davantage mais pas de les fermer par rapport à la position d'origine.
ATTENTION: l'utilisation des ailettes coupe-lumière n'est pas prévue avec la lampe halogène R7s.
- E** Montar la tapa (C) con la junta correspondiente (D) y, si están, las lamas difusoras (E) en el cuerpo, asegurándose de que todo esté perfectamente limpio de polvo, cemento, etc.
La inclinación de las lamas difusoras puede regularse: está permitido abrirlas más, pero no cerrarlas respecto a la posición inicial.
ATENCIÓN: el empleo de las lamas difusoras no está previsto con la lámpara halógena R7s.



- 4 **I** Avvitare in modo graduale il coperchio lasciando acceso per altri 15 minuti prima di serrare completamente le viti in modo da evitare condense.
ATTENZIONE: la procedura corretta del serraggio delle viti è la seguente: eseguire in maniera sequenziale, come indicato dai numeri del disegno, il 60% della corsa della vite, ripetere la procedura avvitando la rimanente corsa, poi serrare in maniera decisa.
- GB** Gradually screw up the cover by letting the lamp on for another 15 minutes before tightening the screws completely, in such a way to avoid condensate formation.
ATTENTION: the correct screw tightening procedure is the following: follow the procedure sequentially, as indicated by the numbers of the drawing, 60% of the screw travel, repeat the procedure by screwing up completely and firmly tightening.
- D** Den Deckel allmählich festschrauben, und das Gerät weitere 15 Minuten eingeschaltet lassen; erst danach die Schrauben ganz anziehen, damit kein sich kein Kondenswasser bilden kann.
 Die Schrauben werden wie folgt korrekt angezogen: Der Nummerierung auf der Zeichnung folgend nacheinander bis 60 Prozent des Schraubenhubes anziehen, und danach nochmals von vorne beginnen, und alle Schrauben nacheinander nicht zu fest anziehen.
- F** Visser graduellement le couvercle en laissant allumé pendant 15 minutes avant de serrer complètement les vis, de manière à éviter la condensation.
 La procédure correcte du serrage des vis est la suivante: effectuer de manière séquentielle, comme indiqué par les numéros du dessin, 60% de la course de la vis, répéter la procédure en vissant le reste de la course sans serrer, puis serrer fort.
- E** Enrosacar de modo gradual la tapa dejando la bombilla encendida durante al menos 15 minutos antes de apretar totalmente los tornillos, de modo de evitar la formación de condensación.
 El procedimiento correcto de apriete de los tornillos es el siguiente: efectuar de modo secuencial, como indicado por los números del dibujo, un 60% de la carrera del tornillo, repetir el procedimiento enroscando la parte que queda de la carrera sin apretar, apretar de forma decidida.